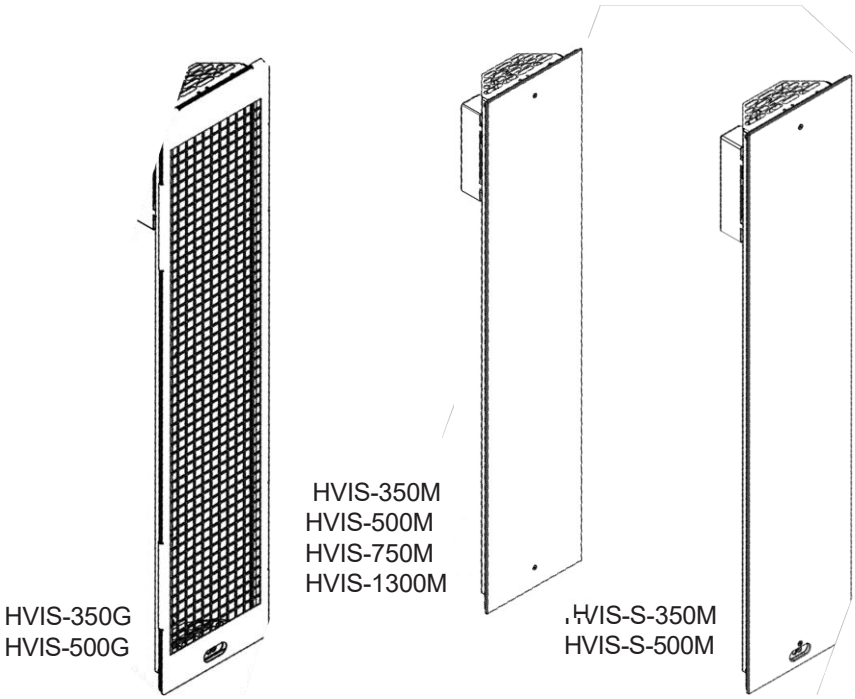
Celospektrální zářič

HVIS- 350G / 500G / 350M / 500M / 750M / 1300M

HVIS-S- 350M / 500M

NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ

CZ
DE
FI
SV
FR
IT
NL



Verze 08/24 ID č. Y05-1315

Obsah

1. O tomto návodu k použití 3

2. Důležité informace pro vaši bezpečnost 4

2.1. Zamýšlené použití 4

2.2. Bezpečnostní informace 4

3. Popis produktu 7

3.1. Rozsah dodávky 7

3.2. Vlastnosti produktu 7

3.3. Volitelné příslušenství 7

4. Správné umístění 8

5. Instalace a připojení 9

5.1. Bezpečnostní vzdálenosti 10

5.2. Instalační výřez 10

5.3. Zapuštěné 11

5.4. Instalace - Mřížka pro dodatečnou ochranu proti dotyku 12

5.5. Výměna topného tělesa 13

5.6. Připojení snímače sedadla (volitelně) - pouze HVIS-S 13

6. Čištění a údržba 14

6.1. Čištění 14

6.2. Údržba 14

7. Likvidace 14

8. Technické údaje 15

9. Náhradní díly 16

1. O tomto návodu

Při používání infračerveného zářiče si pečlivě přečtěte tento návod k montáži a mějte jej v dosahu. Tím zajistíte, že budete moci kdykoli nahlédnout do informací o bezpečnosti a používání.

Tyto pokyny k instalaci a obsluze najdete také v sekci ke stažení na našich webových stránkách: www.mediabank.harvia.com.

Symboly používané pro výstražná upozornění

V těchto montážních pokynech jsou u činností, které představují pro uživatele nebezpečí, uvedeny výstražné symboly. Vždy dodržujte výstražná upozornění. Předejdete tak škodám na majetku a zraněním, která mohou být v nejhorším případě smrtelná.

Varovná oznámení obsahují klíčová slova, která mají následující význam:

NEBEZPEČÍ!
nedodržení tohoto upozornění dojde k vážnému nebo smrtelnému

POZOR!
nedodržení tohoto upozornění může dojít k vážnému nebo smrtelnému

POZOR!
nedodržení tohoto upozornění může dojít k drobným poraněním.

POZOR!
Toto klíčové slovo je varováním, že může dojít k poškození majetku.

Další symboly

Tento symbol označuje tipy a užitečné informace.

Nezakrývejte

Přečtěte si návod k obsluze

2. Důležité informace pro vaši bezpečnost

Infračervený zářič byl vyroben v souladu s platnými bezpečnostními předpisy. Během používání však mohou vzniknout nebezpečí. Dodržujte proto následující bezpečnostní informace a specifická upozornění v jednotlivých kapitolách.

2.1. Zamýšlené použití

Infračervený zářič se používá k ohřívání těla lidí a/nebo k vyhřívání infračervené kabiny.

Infrazářič lze provozovat pouze v kombinaci s řídicí jednotkou, která je vybavena automatickým časovým omezovačem ohřevu.

Jakékoli použití nad tento rozsah se považuje za nesprávné použití. Nesprávné použití může mít za následek poškození výrobku, těžké zranění nebo smrt.

2.2. Bezpečnostní informace

- Svorkové spoje smí instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Konektory může instalovat uživatel.
- Instalaci, připojení a opravy infrazářiče lze provádět pouze při odpojeném napájení.
- Infračervený zářič lze provozovat pouze s nasazeným čelním sklem.
- Dodržujte také předpisy platné v místě instalace. Je třeba dodržet požadavky normy EN 60335-2-53 (VDE 0700 část53).

- Dbejte na to, aby infrazářič nebyl vystaven mechanickému namáhání, protože by mohlo dojít k jeho poškození. Radiátor se skleněnou přední částí nebo radiátorový prvek, který je rozbitý, se již nesmí používat. Sklo nebo radiátorový prvek musí být vyměněny (číslo položky viz 8. Technické údaje na straně 15).
- Při umístění a instalaci infračervených zářičů je třeba dodržet minimální bezpečnostní vzdálenosti (viz 5.1. Bezpečnostní vzdálenosti na straně 10).
- Při správné instalaci splňuje radiátor požadavky IPX4 pro instalaci odolnou proti stříkající vodě.
- V parní lázni se nesmí instalovat radiátory.
- Ujistěte se, že na nich nebo před nimi nevisí žádné hořlavé předměty.

infračerveného zářiče před řídicí jednotky.

- Nikdy se nedotýkejte skla infračerveného zářiče, pokud je. provozní. Sklo na infračervených zářičích se stává velmi horké. V závislosti na uživatelské funkci může ochrana kontaktů (např. dřevěné opěradlo, mřížka, viz 3.3. Volitelné příslušenství na straně 7).
- Zařízení nesmí používat děti mladší 8 .
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby s omezenými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností/znalostí pouze za následujících podmínek:
  - Jsou pod dohledem.
  - Byli seznámeni s bezpečným používáním přístroje a jsou si vědomi nebezpečí, která mohou nastat.

CS

- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Děti mladší 14 let mohou přístroj čistit pouze pod dohledem.
- Pokud trpíte omezenou citlivostí na teplo nebo jste pod vlivem alkoholu, léků či drog, infračervený zářič ze zdravotních důvodů nepoužívejte.
- Pokud se po pravidelném vystavení infračervenému záření objeví přetrvávající erytém (zčervenání kůže po dobu delší než jeden den) nebo skvrnité zabarvení kůže, expozici neopakujte a poraďte se s lékařem, abyste předešli vzniku závažnějšího stavu erythema ab igne.
- Nedoporučuje se používat infračervený zářič do 24 hodin po vystavení pokožky ultrafialovému záření z umělého zdroje nebo po opalování.
- V případě pochybností by se osoby ohrožené hypertermií, například osoby trpící kardiovaskulárními chorobami, měly před použitím tepelné kabiny poradit s lékařem.
- V případě problémů, které nejsou dostatečně podrobně popsány v návodu k obsluze, se v zájmu vlastní bezpečnosti obraťte na svého dodavatele.

3. Popis produktu

3.1. Rozsah dodávky

- IR zářič včetně 3 m připojovacího kabelu se zástrčkou
- Instalační materiál
- Návod k montáži

3.2. Funkce produktu

Infračervený zářič má následující funkce:

- Plynule stmívatelné
- IPX4 (vhodné pro sauny) - POUZE radiátory se sklem
- Jiskrově bezpečné díky bezpečnostnímu omezovači teploty
- Instalace jako zadní, přední nebo stropní radiátor
- Intenzita záření:
  VitaMy se sklem: A 16 %, B 49 %, C 35 %.
  VitaMy s grilem: A 12%, B 42%, C 44%.
  VitaMy se sklem a grilem: A 8%, B 40%, C52%

CZ

3.3. Volitelné příslušenství

- Ochranná mřížka proti kontaktu (350W: HVIGS-M, 500W a 750W: HGVSL-M)
- Ergonomické opěradlo (514-A/514-D)
- Ergonomické opěradlo VitaMy (RL-IR-VM-L)
- Opěradlo Prestige (350W: HL-PR-IR-S / 500W a 750W: HL-PR-IR-L)
- Infračervený distributor (IR-1P2, IR-1P3, IR-1P5)
- Připojovací kabel pro rozdělovač (0,5 m: WC4-GST-C05 / 2,5 m: WC4-GST-C25)
- Senzor sedadla (IRB-F-S) - kompatibilní IR řídicí jednotky: infrabox (IRB-S), infrabox basic S (IRB-B-S-S)

4. Správné umístění

Pro **záření zad** doporučujeme model 350 W. Model 500 W by měl být používán pouze pro velmi vysoké osoby. Ozařování by mělo končit ve výšce krčních obratlů - hlava by neměla být ozařována.

Při umísťování zádového ohřívače dbejte na to, aby vzdálenost mezi zády osoby a ohřívačem nebyla menší než 4 cm.

Pro **přední záření** doporučujeme modely 350 W, 500 W a 750 W. Při umísťování předního zářiče dbejte na následující:

- minimální vzdálenost mezi horní částí karoserie a předním chladičem musí být nesmí být menší než 50 cm ("Z" na obrázku).

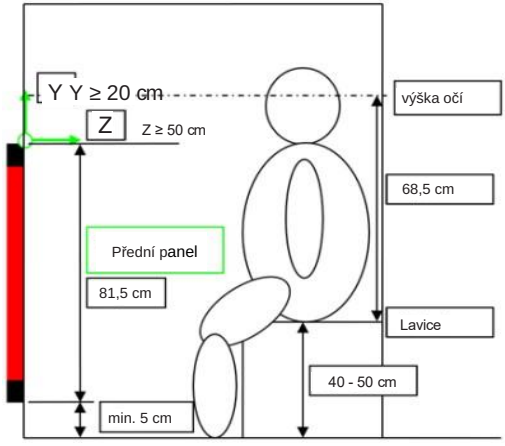
a

- horní okraj radiátoru musí být umístěn pod výškou očí.
  ("Y" na obrázku).
  To je nutné, aby byly dodrženy prahové hodnoty ICNIRP pro dlouhodobé záření.
  expozice 100 W/m² pro "infračervené oko".

Sedadlo s opěradlem a předním zářením

Podle normy EN 60335-2-53 nesmí infračervená tepelná kabina s mřížkou o rozměrech 20 x 20 cm s průměrným ozářením na hrudníku a zádech osoby překročit 1000 W/m² (upozorňujeme, že tento limit se týká prevence tepelného stresu).

DOPORUČENÍ



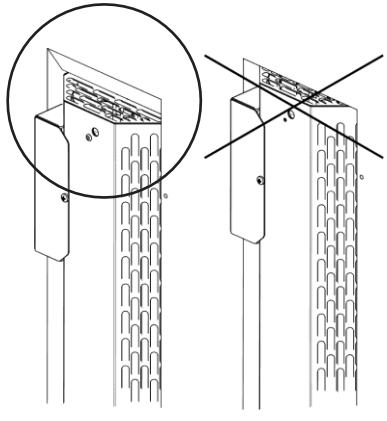
Podrobné specifikace podle zprávy Seibersdorf LE-G07/23(DE) a LE-G07/24(EN) by měly být použity zejména pro použití v komerčním prostředí.

5. Instalace a připojení

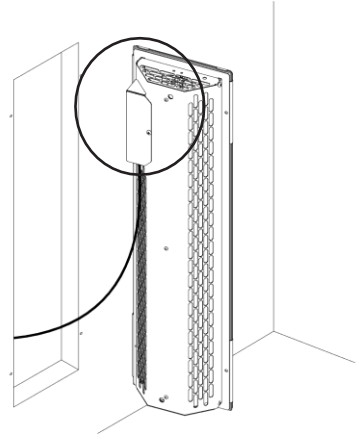
POZOR!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Instalaci, připojení a opravy infrazářiče provádějte pouze po odpojení napájení.

- Chladič se dodává s již nainstalovanou zátkou. Zástrčku může nainstalovat také uživatel.
- Pokud je přípojka chladiče integrována do řídicí jednotky, vyjměte zástrčku. Svorkové připojení smí instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Zadní část chladiče NESMÍ být zakrytá, aby se zajistilo, že teplo může unikat otvory.
- Větrací otvory v horní a dolní části NESMÍ být zakryté. (viz **obr. 1**)
- Aby byla zajištěna správná funkce tepelné pojistky, musí být svorkovnice radiátoru při svislé instalaci (např. zadní topení) nahoře (viz **obr. 2)**.
- Dodržujte minimální bezpečnostní vzdálenosti od snadno hořlavých materiálů (viz. **5.1. Bezpečnostní vzdálenosti na straně 10**).
- Ke každému infraboxu / infraboxu basic lze připojit pouze jeden senzor sedadla. S. Jakékoli další připojené radiátory budou reagovat pouze v případě, že je aktivován snímač sedadla (v případě potřeby můžete radiátory označit).



Obr. 1: Nezakrývejte větrací otvory



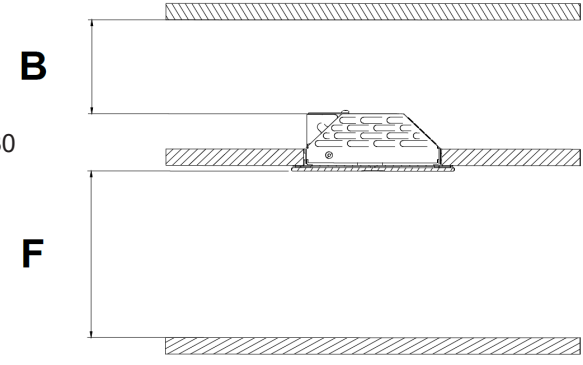
Obr. 2: Svorkovnice nahoře

5.1. Bezpečnost vzdálenosti

Dodržujte předepsané minimální bezpečnostní vzdálenosti a **obr. 3.**

Při svislé instalaci:
B= 15 mm
F= 25 mm

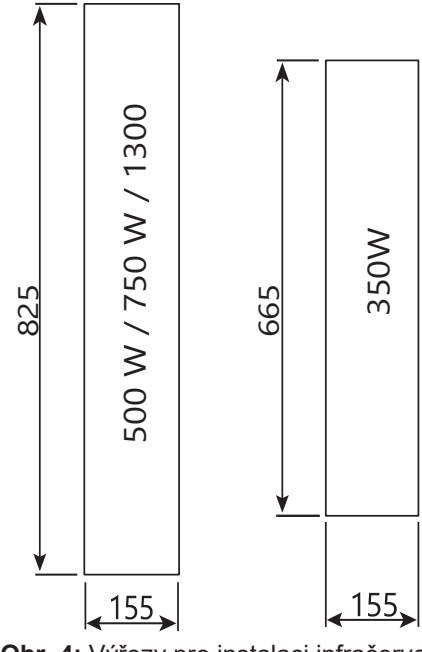
Při vodorovné instalaci B= 80 mm
F= 25 mm



Obr. 3: Bezpečnostní vzdálenosti infračervených zářičů

5.2. Instalační střih - out

Vezměte prosím na vědomí **obr. 11** a **obr. 4.**



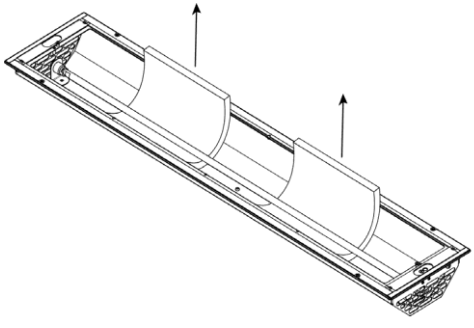
Obr. 4: Výřezy pro instalaci infračerveného zářiče
Rozměry v mm

5.3. Zapuštěné

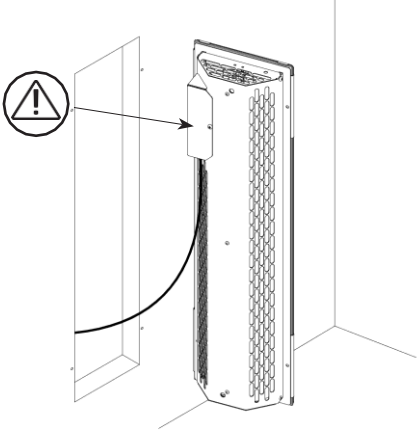
Vezměte prosím na vědomí **obr. 2** a **obr. 5.**

POZOR!

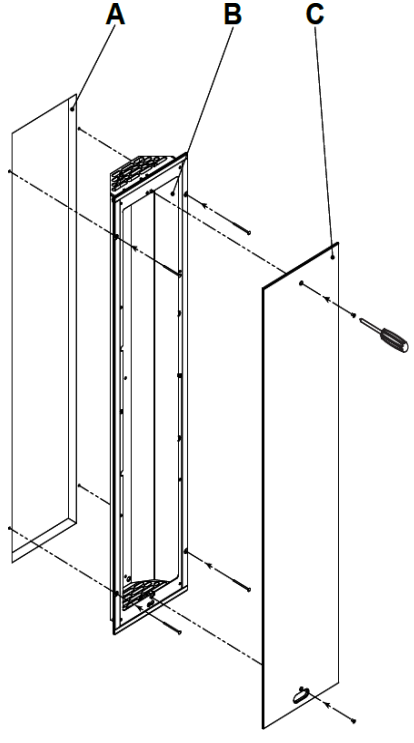
Odstraňte přepravní zádržný systém!
Ujistěte se, že svorkovnice chladiče je nahoře!



Obr. 5: Demontáž přepravního zádržného systému



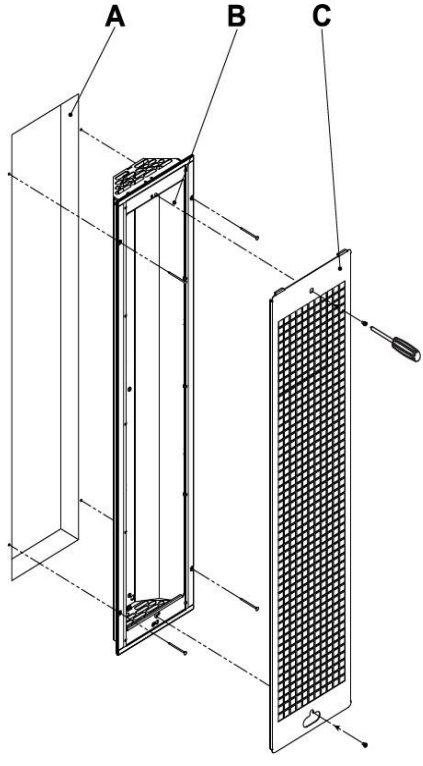
Obr. 6: Svorkovnice nahoře



A - Výřez ve stěně kabiny
B - Infračervený zářič
C - Sklo

Obr. 7: Instalace infračerveného zářiče se sklem

CS



A - Výřez ve stěně kabiny

B - Infračervený zářič

C - Mřížka

Obr. 8: Instalace infračerveného zářiče se sklem

Obr. 9: Instalace mřížky pro dodatečnou ochranu před dotykem

5.4. Instalace - Mřížka pro dodatečnou ochranu před dotykem

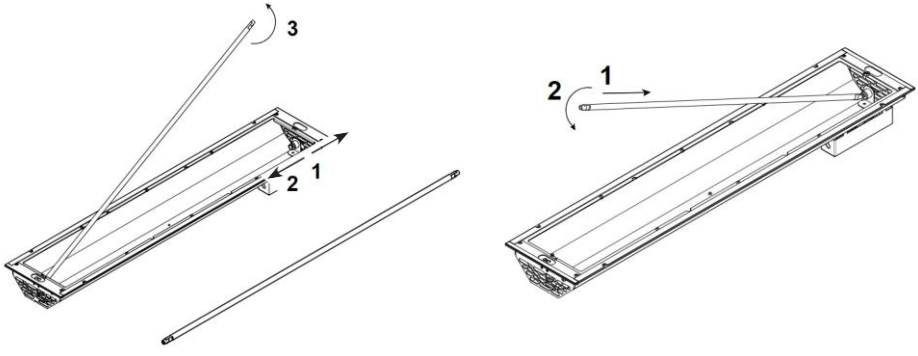
Sledujte prosím **obr. 9**

Mřížku lze namontovat na sklo jako dodatečnou ochranu proti dotyku.
Vyjměte sklo z chladiče. Nasaďte mřížku na sklo shora.
- použijte vodicí lišty na obou . K upevnění použijte šrouby dodané s mřížkou.
ke skříni chladiče.

5.5. Výměna prvku chladiče

POZOR!
Extrémně křehké! Nejlepší je držet za konce.

Pevně uchopte připojovací svorku na jednom konci [1] a zatlačte chladicí prvek směrem k druhému konci [2], aby bylo možné chladicí prvek vyjmout [3].

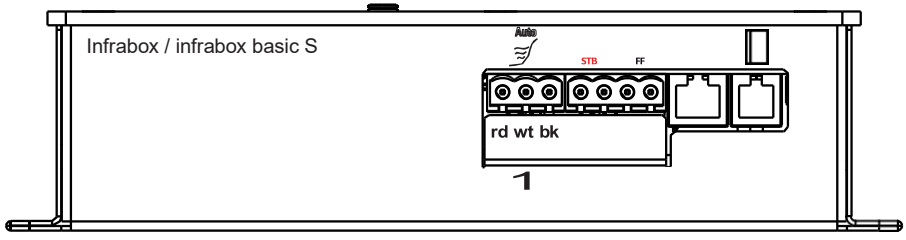


Obr. 11: Vyjmutí / vložení chladicího prvku

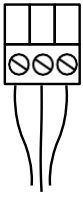
CS

5.6. Připojení snímače sedadla (volitelně) - pouze HVIS-S

Práce s infračerveným ovladačem lze provádět pouze po odpojení napájení. Dodržujte pokyny k instalaci a obsluze pro
použitá infračervená řídicí jednotka!



1 Senzor sedadla



rd= červená= rot
wt= bílá= weiß
bk = černá = schwarz

Obr. 10: Oblast připojení
Infračervený ovladač

6. Čištění a údržba

6.1. Čištění

1. Vypněte chladič
2. Nechte chladič vychladnout
3. Vychladlé sklo otřete vlhkým hadříkem.

POZOR!

Poškození jednotky

Infračervený zářič je chráněn proti stříkající vodě, avšak přímý kontakt s vodou by jej mohl poškodit.

- Přístroj NIKDY neponořujte do vody.
- Přístroj nepolévejte vodou.
- Přístroj při čištění příliš nenamáčejte.

6.2. Údržba

Infračervený zářič nevyžaduje údržbu.

7. Likvidace

- Obalové materiály zlikvidujte v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu.
- Použitá zařízení obsahují materiály, které lze znovu použít, i nebezpečné látky. Použité zařízení proto nelikvidujte společně s domovním odpadem, ale postupujte v souladu s místně platnými předpisy.

8. Technické údaje

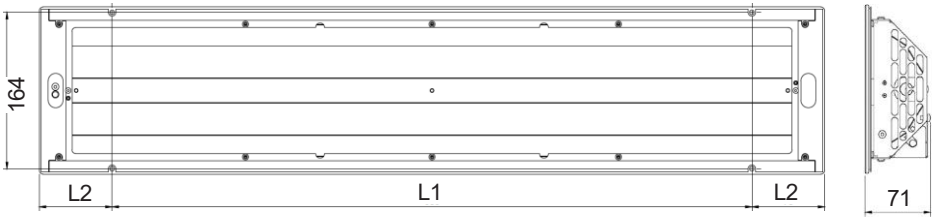
Obecně, pro všechny radiátory

Podmínky skladování:	-25 °C až +70 °C
Okolní teplota:	+10 °C až +140 °C
Síťové napětí:	Síťové napětí: 230V ~ 1N 50Hz
Tepelná pojistka:	130°C
Kód IP:	IPX4 (sklo) / IPX2 (mřížka)
Připojovací kabel:	3m - 3x1,5mm² izolovaný se zástrčkou
Úhel záření:	120°

Rozměry [mm]

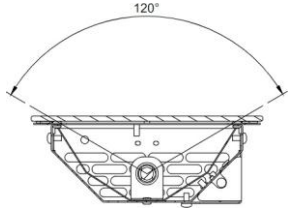
HVIS-350M / HVIS-S-350M:	179 x 687 x 71 mm
HVIS-350G:	HVIS-500M / HVIS-
750M / HVIS-1300M: 182 x 688 x 71 mm:	HVIS-500G: 179 x
845 x 71 mm:	182 x 847 x 71 mm

CS



HVIS-350M / HVIS-S-350M / HVIS-350G: L1 = 524 mm, L2 = 79,5 mm

VIS-500M / HVIS-750M / HVIS-1300M / HVIS-5000G: L1 =686 mm, L2= 78 mm.

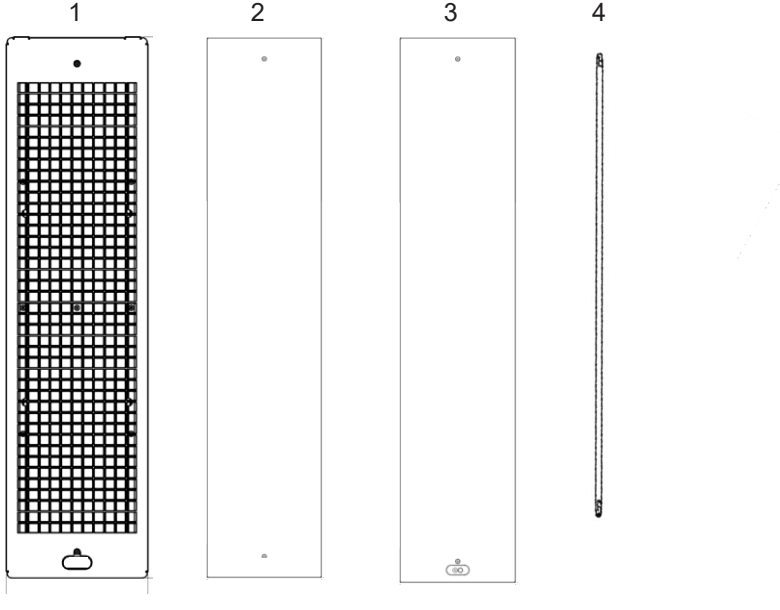


9. Náhradní díly

	Náhradní díl	Model	Číslo položky
1	Mřížka, potažená černým vláknem	350 wattů	HVIGS-M
		500 wattů / 750 wattů	HVIGL-M
2	Sklo	350M	SP-VIGS
		500M / 750M / 1300M	SP-VIGL
3	Sklo s výřezem pro senzor sedadla	HVIS-S-350M	SP-VIGS-S
		HVIS-S-500M	SP-VIGL-S
4	Prvek chladiče	350 wattů	SP-VIS350
		500 wattů	SP-VIS500
		750 wattů	SP-VIS750
		1300 wattů	SP-VIS1300

Smí se pouze originální náhradní díly od výrobce.

Mřížka s černým povlakem z vláken NENÍ vhodná pro 1300W chladič.



GLOBAL: Harvia Finland Oy I P.O. Box 12 I Teollisuustie 1-7 I 40951 Muurame I FINLAND I +358 207 464 000 Iharvia@harvia.fi **CENTRAL EUROPE:** Harvia Austria GmbH| Wartenburger Straße 31 I A-4840 Vöcklabruck I +43 (0) 7672/22900-50 |info@harvia.comwww.harvia.com